



Briselē, 2018. gada 9. oktobrī  
(OR. en)

12948/18

ENV 650  
AGRI 456  
FORETS 43  
PI 142  
PECHE 390  
RECH 420  
ONU 86  
CADREFIN 250

## DARBA REZULTĀTI

---

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Datums: 2018. gada 9. oktobris

Saņēmējs: delegācijas

---

Iepr. dok. Nr.: 12808/18

---

Temats: Konvencija par bioloģisko daudzveidību (KBD)

- Gatavošanās KBD Pušu konferences 14. sanāksmei (*COP 14*)
- Gatavošanās KBD Pušu konferences 9. sanāksmei, kas vienlaikus ir Kartahenas protokola par bioloģisko drošību pušu sanāksme (*COP-MOP 9*)
- Gatavošanās KBD Pušu konferences 3. sanāksmei, kas vienlaikus ir Nagojas protokola par piekļuvi un ieguvumu sadali pušu sanāksme (*COP-MOP 3*)

(Šarm eš Šeiha, Ēģipte, 2018. gada 17.–29. novembris)

= Padomes secinājumi

---

Pielikumā pievienoti Padomes secinājumi par minētajām KBD sanāksmēm, kurus Padome pieņēma 3640. sanāksmē, kas notika 2018. gada 9. oktobrī.

**Konvencija par bioloģisko daudzveidību (KBD)**

**Gatavošanās KBD Pušu konferences 14. sanāksmei (COP 14)**

**Gatavošanās KBD Pušu konferences 9. sanāksmei, kas vienlaikus ir Kartahenas protokola par bioloģisko drošību pušu sanāksme (COP-MOP 9)**

**Gatavošanās KBD Pušu konferences 3. sanāksmei, kas vienlaikus ir Nagojas protokola par piekļuvi un ieguvumu sadali pušu sanāksme (COP-MOP 3)**

**(Šarm eš Šeiha, Ēģipte, 2018. gada 17. –29. novembris)**

**- Padomes secinājumi -**

**EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME**

1. ATZĪST, ka ir gūti labi panākumi attiecībā uz dažu daļu īstenošanu stratēģiskajā plānā bioloģiskās daudzveidības jomā 2011.–2020. gadam un attiecībā uz Aiči bioloģiskās daudzveidības mērķu īstenošanu; tomēr, tā kā panāktais progress attiecībā uz vairāku mērķu sasniegšanu ir lielā mērā nepietiekams, AICINA palielināt centienus, lai pilnībā sasniegtu Aiči bioloģiskās daudzveidības mērķus;
2. PAUŽ DZIĻAS BAŽAS par to, ka dabas resursu pamats un ekosistēmu pakalpojumi, no kuriem cilvēce ir atkarīga, ir ļoti apdraudēti un ka arvien pieaug lielākā daļa spiedienu, kuru rezultātā zūd bioloģiskās daudzveidība, tādējādi apdraudot vairumu globālo, reģionālo un valsts mērķu sasniegšanu bioloģiskās daudzveidības jomā, kā arī ilgtspējīgas attīstības mērķu (IAM) sasniegšanu; būtiskāko spiedienu uz bioloģisko daudzveidību rada dzīvotņu zaudējums un pārmaiņas, augsnes degradācija, klimata pārmaiņas, invazīvas svešzemju sugas, sauszemes un jūras piesārņojums, tostarp piesārņojums, ko rada plastmasa un ķīmiskas vielas, un neilgtspējīga bioloģiskās daudzveidības izmantošana; UZSVER, lielākā daļa no tiem apdraud arī cilvēku veselību;
3. MUDINA Komisiju un ES dalībvalstis nākamo divu gadu laikā pastiprināti rīkoties un pielikt visas pūles, lai vērstos pret galvenajiem bioloģiskās daudzveidības zuduma virzītājfaktoriem un pilnībā īstenotu valsts bioloģiskās daudzveidības stratēģijas un rīcības plānus un ES Bioloģiskās daudzveidības stratēģiju līdz 2020. gadam, un sasniegtu Aiči bioloģiskās daudzveidības mērķus;

## Globālais bioloģiskās daudzveidības satvars laikposmam pēc 2020. gada

4. AICINA pieņemt vārienīgus pēcpasākumus saistībā ar stratēģisko plānu bioloģiskās daudzveidības jomā 2011.–2020. gadam, ar kuriem nodrošina visaptverošu bioloģiskās daudzveidības satvaru visā ANO un visām ieinteresētajām personām virzībā uz Bioloģiskās daudzveidības redzējumu 2050. gadam; ar minēto satvaru būtu jāstiprina Konvencijas par bioloģisko daudzveidību (KBD) un tās protokolu īstenošana, kā arī citu ar bioloģisko daudzveidību saistītu starptautisku vides nolīgumu (*MEA*) un attiecīgo IAM īstenošana; ar šo satvaru bioloģiskajai daudzveidībai un ekosistēmu pakalpojumiem būtu jāklūst par nozīmīgu jautājumu politiskajā darba kārtībā; tajā būtu jāiekļauj vārienīgi, reālistiski un, cik vien iespējams, izmērāmi un noteiktā termiņā īstenojami mērķrādītāji, stiprinot pašreizējos Aiči mērķus un uz tiem pamatojoties, kuri virzītu uz priekšu darbību un ļautu efektīvi izsekot progresam;
5. UZSVER, ka procesam, ko paredzēts pieņemt *COP 14*, lai sagatavotu globālo bioloģiskās daudzveidības satvaru laikposmam pēc 2020. gada, vajadzētu būt visaptverošam, iekļaujošam un veicināt piedalīšanos, kā arī ievērot dzimumu līdztiesības principu; tam būtu jāiekļauj process, kurā puses individuāli vai koalīcijās *COP 15* sanāksmē vai, ja puses ir gatavas to darīt, pirms *COP 15* var uzsākt brīvprātīgas saistības, lai stātos pretī bioloģiskās daudzveidības izaicinājumiem; saistības tiktu integrētas kopējā īstenošanas un uzraudzības procesā, un to īstenošanai līdzī sekotu atvērtā un pārredzamā pārskatīšanas procesā; MUDINA turpināt apspriešanos par tādu kopīgu ES saistību izstrādi, ar kurām veicinātu ES kopējās politikas īstenošanu attiecībā uz bioloģisko daudzveidību;
6. UZSVER, cik nozīmīga var būt nevalstisko dalībnieku loma globālā bioloģiskās daudzveidības satvara laikposmam pēc 2020. gada stiprināšanā un īstenošanā; MUDINA visus attiecīgos dalībniekus un ieinteresētās personas, tostarp pirmiedzīvotājus un vietējās kopienas, kā arī privāto sektoru, uzņemties brīvprātīgas saistības; pušu, ieinteresēto personu un dalībnieku brīvprātīgās saistības kopā varētu izveidot globālu bioloģiskās daudzveidības programmu, kas kalpotu kā vienojošais elements esošām un, iespējams, jaunām koalīcijām un partnerībām;

7. AICINA laikus iesniegt Sesto valstu ziņojumu, lai nodrošinātu, ka jaunais satvars būs balstīts uz pieredzi, kas gūta, īstenojot Stratēģisko plānu bioloģiskās daudzveidības jomā (2011-2020); turklāt, procesā, gatavojot globālo bioloģiskās daudzveidības satvaru laikposmam pēc 2020. gada, būtu jāņem vērā arī attiecīgie novērtējumi, rādītāji, gūtā pieredze un darbības, kas veiktas citos reģionālos un starptautiskos forumos;
8. ATBALSTA to, ka attiecībā uz bioloģiskās daudzveidības satvaru laikposmam pēc 2020. gada būtu jāveic periodisks, atvērts un pārredzams pārskatīšanas process, kas būtu daļa no minētā satvara, un PIEKRĪT, ka ir jāturpina attīstīt daudzdimensionālu pārskatīšanas pieeju saskaņā ar Konvenciju, tostarp kā viens no tās elementiem jāparedz brīvprātīga salīdzinošā izvērtēšana;
9. UZSVER, cik svarīgi ir atbalstīt globāla bioloģiskās daudzveidības satvara laikposmam pēc 2020. gada izstrādi, īstenojot konkrētus un plašus komunikācijas centienus visos līmeņos, pamatojoties uz esošajām komunikācijas stratēģijām, lai radītu impulsu, palielinātu sabiedrības un politiķu informētību, apkopotu viedokļus un stiprinātu sekojošo īstenošanu; UZSVER, ka 2020. gadā ir jāpasauca augsta līmeņa sanāksme par bioloģiskās daudzveidības jautājumiem valstu vadītāju / valdību vadītāju līmenī, lai stiprinātu bioloģiskās daudzveidības politisko redzamību un tās izšķirošo ieguldījumu Ilgtspējīgas attīstības programmā 2030. gadam; turpina UZSVĒRT, ka ir svarīgi veikt pētījumus, uz kuriem balstās darbs saskaņā ar Konvenciju;

## Integrēšana

10. UZSVĒR, ka efektīva bioloģiskās daudzveidības integrēšana visās nozarēs ir izšķiroša, lai īstenotu Konvenciju un Aiči bioloģiskās daudzveidības mērķus, sasniegtu IAM un veicinātu Parīzes nolīguma īstenošanu; ATKĀRTOTI APSTIPRINA, ka valsts bioloģiskās daudzveidības stratēģijas un rīcības plāni ir galvenais instruments Konvencijas īstenošanai un bioloģiskās daudzveidības integrēšanai visās attiecīgajās nozarēs; arī UZSVĒR, ka steidzami ir jāveic radikālas izmaiņas bioloģiskās daudzveidības un ekosistēmu izmantošanā un pārvaldē un ražošanas un patēriņa modeļos, tostarp jāmaina uzvedība un lēmumu pieņemšana visos līmeņos; turklāt ATZĪST, kāda loma tiesību instrumentiem, integrētām vides un attīstības stratēģijām un labai vadībai ir attiecībā uz bioloģiskās daudzveidības apsvērumu integrēšanā visās attiecīgajās nozarēs, lai apturētu bioloģiskās daudzveidības zudumus un saglabātu ekosistēmu pakalpojumu sniegšanu;
11. APZINĀS, ka cieši saistīta ar efektīvu bioloģiskās daudzveidības integrēšanu ir jo īpaši Aiči 3. mērķa sasniegšana – visās attiecīgajās nozares politikās līdz 2020. gadam pakāpeniski izbeigt bioloģiskajai daudzveidībai kaitīgas iniciatīvas un izstrādāt pozitīvas iniciatīvas ar mērķi saglabāt un ilgtspējīgi izmantot bioloģisko daudzveidību;
12. AICINA pieņemt ilgtermiņa stratēģisku pieeju attiecībā uz integrēšanu saskaņā ar KBD, un integrēšanu pilnībā īstenot globālajā bioloģiskās daudzveidības satvarā laikposmam pēc 2020. gada; turklāt AICINA pieņemt *COP 14* lēmumu par efektīvas integrēšanas prioritātēm enerģētikā un kalnrūpniecības nozarē, infrastruktūrā, ražošanā un apstrādē un veselības nozarē, lai papildinātu *COP 13* Lēmumu par integrēšanu lauksaimniecībā, mežsaimniecībā, zivsaimniecībā un tūrisma nozarē;
13. bioloģiskās daudzveidības integrēšanas sakarā AICINA arī uz atbildīgu un ilgtspējīgu izejvielu ieguvī, kas ir saskaņota ar ekosistēmu un bioloģiskās daudzveidības aizsardzību ieguves valstīs, un UZSVĒR, ka ir atbildīgi un ilgtspējīgi jāvada attiecīgās nozares, lai atbalstītu pāreju uz aprites ekonomiku;

14. UZSVER, cik liela loma inovatīvām iespējām, piemēram, dabā rodamiem risinājumiem vai agroekoloģijai, var būt bioloģiskās daudzveidības integrēšanas īstenošanā, paralēli tam sasniedzot arī citus vidiskus mērķus;
15. ATZINĪGI VĒRTĒ Ēģiptes Arābu Republikas valdības iniciatīvu *COP 14* sakarā uzņemt augsta līmeņa sanākumi, lai arī Attīstības programmas 2030. gadam un IAM kontekstā apspriestu bioloģiskās daudzveidības integrēšanu enerģētikā un kalnrūpniecības nozarē, infrastruktūrā, ražošanā un apstrādē un veselības nozarē; turklāt ATZINĪGI VĒRTĒ augsta līmeņa deklarācijas izstrādi, kurā pievērsīsies bioloģiskajai daudzveidībai saistībā ar prognozētām vides, sociālajām un ekonomikas tendencēm, kā arī spēcīgākām saistībām un procesiem attiecībā uz Konvencijas un tās protokolu īstenošanu, un ar ko pastiprinās centienus Aiči bioloģiskās daudzveidības mērķu sasniegšanai;
16. ATBALSTA globāla rīcības plāna izstrādi, lai integrētu bioloģisko daudzveidību un veselības aspektu attiecīgajās politikas jomās, stratēģijās, programmās un KBD pušu pārskatos sadarbībā ar attiecīgajām organizācijām, piemēram, PVO un citām ieinteresētajām personām;

### **Resursu mobilizācija un finanšu mehānisms**

17. UZSVER, ka resursu mobilizācijai ir jābūt neatņemamai sastāvdaļai globālajā bioloģiskās daudzveidības satvarā laikposmam pēc 2020. gada un tai būtu jābalstās uz pieredzi, kas gūta, īstenojot 2008. gada resursu mobilizēšanas stratēģiju, kurā iekļauta resursu (finanšu, cilvēku, tehnisko un iestāžu) mobilizēšana no visiem avotiem, tostarp no iekšzemes resursiem un privātā sektora, kā arī to, ka pieejamie resursi ir jāizmanto efektīvi un mērķtiecīgi; šajā kontekstā UZSVER, papildu ieguvumus, jo sniedz projekti, kuros kopā pievēršas bioloģiskās daudzveidības aizsardzībai un citiem vides jautājumiem, tostarp tādiem kā klimata pārmaiņas, pārtuksnešošanās vai atmežošana;
18. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka veiksmīgi ir noslēdzies Pasaules Vides fonda Trasta fonda septītais papildinājums un ka bioloģiskās daudzveidības plānošanas pamatnostādņēs Trasta fonda septītajam papildinājumam ir ņemtas vērā KBD norādes;

## Spēju veidošana

19. UZSVER, ka spēju veidošanai ir jābūt neatņemamai sastāvdaļai globālajā bioloģiskās daudzveidības satvarā laikposmam pēc 2020. gada un pilnībā jābūt saskaņotai un koordinētai ar kopējo šāda satvara laikposmam pēc 2020. gada procesu; ATZINĪGI VĒRTĒ ilgtermiņa stratēģiska spēju veidošanas satvara izstrādi laikposmam pēc 2020. gada un UZSVER, ka ir nepieciešams pamatīgs zināšanu pamats, lai informēti izvēlētos prioritātes un īstenošanas mehānismus;

## Sinergijas

20. UZSVER, ka joprojām ir svarīga sadarbība starp starptautiskiem ar bioloģisko daudzveidību saistītiem vides nolīgumiem, Rio konvencijām, ANO Vides programmu un citām ANO struktūrām un procesiem, un šajā sakarā AICINA steidzami īstenot ceļvedi, ar ko stiprināt sinerģijas, saskaņotību un efektīvu sadarbību starp starptautiskiem ar bioloģisko daudzveidību saistītiem vides nolīgumiem, lai spēcīnātu šo instrumentu ieguldījumu globālajā bioloģiskās daudzveidības satvarā laikposmam pēc 2020. gada un Attīstības programmas 2030. gadam īstenošanu;

## Klimata pārmaiņas

21. UZSVER, ka pastāv savstarpēja spēcīga saikne starp politikas jomām un procesiem, kas paredzēti KBD, UNFCCC un Parīzes nolīguma, UNCCD, kā arī Sendai ietvarprogrammas katastrofu riska mazināšanai mērķu sasniegšanai; PASVĪTRO to, ka ekosistēmas atjaunošana, saglabāšana un uz ekosistēmu balstīta pieeja klimata pārmaiņu mazināšanai un pielāgošanai var ievērojami un izmaksefektīvi sekmēt valstu centienus globālās vidējās temperatūras pieaugumu noturēt krietni zem 2 °C salīdzinājumā ar pirmsindustriālo līmeni un turpināt centienus, lai ierobežotu temperatūras pieaugumu līdz 1,5 °C virs pirmsindustriālā līmeņa, vienlaikus atbalstot bioloģiskās daudzveidības mērķus; AICINA stiprināt sadarbību un sinerģijas starp attiecīgajiem instrumentiem un procesiem, tostarp izmantojot attiecīgos IPCC un IPBES ziņojumus; ATZĪMĒJOT to, cik svarīgi ir nodrošināt visu ekosistēmu integritāti un bioloģiskās daudzveidības aizsardzību, īstenojot rīcību klimata pārmaiņu jomā;

22. UZSVER, ka ir jācenšas panākt sinerģiju un sadarbību procesos, kas saistīti ar bioloģisko daudzveidību, augsnes degradāciju un pārtuksnešošanos, un klimata pārmaiņām; un ATBALSTA, ka tiek pieņemtas brīvprātīgas norādes par to, kā izveidot un īstenot uz ekosistēmām balstītas pieejas tādās jomās kā pielāgošanās klimata pārmaiņām un katastrofu riska mazināšana;

### **Aizsargājamās teritorijas un citi efektīvi konkrētām teritorijām paredzēti saglabāšanas pasākumi (CESP)**

23. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka ir uzlabota aizsargājamo teritoriju izveide, vadīšana un pārvaldība, kas ir viena no galvenajām bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas stratēģijām; ATZINĪGI VĒRTĒ arī to, ka ir sagatavota CESP definīcija un izstrādāti šo pasākumu kritēriji, un ATZĪST, ka CESP ir papildinoša pieeja, ar kuras palīdzību var uzlabot aizsargājamo teritoriju tīklu savienojamību un saskaņotību un sekmēt bioloģiskās daudzveidības integrēšanu svarīgās nozarēs un Aiči mērķu Nr. 5, 7, 11 un 15 sasniegšanu; UZSVER, ka jebkuriem CESP būtu jāveicina ar aizsargājamām teritorijām saistītie mērķi, nevis tie jāapdraud; UZSVER, ka ir svarīgi aizsargājamās teritorijas un CESP integrēt telpiskās plānošanas procesos; ATZĪST, ka svarīga nozīme ir pasākumiem, ko veic attiecīgajos starptautiskajos un reģionālajos forumos – piemēram, *UNESCO* programmā "Cilvēks un biosfēra" un tās biosfēras rezervātu tīklā – un pieredzei, kas tajos tiek gūta;

### **Jūras un piekrastes bioloģiskā daudzveidība**

24. ATGĀDINA, ka Apvienoto Nāciju Organizācijas rezolūcija 72/73 atkārtoti apstiprina, ka Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijā izklāstītais tiesiskais regulējums ir jāievēro visās okeānos un jūrās veiktajās darbībās;



25. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka ir gūti panākumi aizsargājamu teritoriju izveidē jūras un piekrastes apgabalos, kam pamatā ir atbilstoša zinātniska un tehniska informācija, tostarp informācija no ekoloģiski vai bioloģiski nozīmīgu jūras teritoriju (*EBSA*) procesa; ATBALSTA to, ka *EBSA* repozitorijā tiek iekļauti kopsavilkuma ziņojumi par diviem semināriem, kas tika rīkoti par Melnās jūras un Kaspijas jūras *EBSA* un par Baltijas jūras *EBSA*, un ATBALSTA to, ka tiek izstrādātas iespējas modificēt *EBSA* aprakstus un aprakstīt jaunas teritorijas; Konvencijā par bioloģisko daudzveidību turpinot darbu pie *EBSA*, būtu pilnībā jānovērtē tas, cik vērtīgs ir daudzpusējais *EBSA* aprakstīšanas process un *EBSA* tvēruma zinātniskais un tehniskais raksturs;
26. VĒLREIZ APSTIPRINA principu, kas paredz – jaunu *EBSA* aprakstīšanas gaitā un esošo *EBSA* modificēšanas gaitā ir pilnībā jāievēro piekrastes valstu suverenitāte, suverēnās tiesības un jurisdikcija;
27. MUDINA puses sekmīgi īstenot savus centienus, kas saistīti ar bioloģiskās daudzveidības aizsardzību aukstūdens teritorijās, jūras piedrazojuma – tostarp mikroplastmasas daudzuma – ietekmes novēršanu un samazināšanu un ar jautājumu par to, kā jūras bioloģisko daudzveidību varētu iespaidot dziļjūras izrakteņu ieguve; turklāt IEDROŠINA turpināt rīkoties, lai nepieļautu, līdz minimumam samazinātu un mīkstinātu antropogēnā zemūdens trokšņa ietekmi uz jūras un piekrastes bioloģisko daudzveidību un lai īstenotu jūras telpisko plānošanu, kam pamatā ir informācijas apkopošana un sintēze, ko veic izpildsekretārs;
28. AICINA Puses un citas valdības izmantot informāciju, kas apkopota par bioloģiskās daudzveidības integrēšanu zivsaimniecībā, un zivsaimniecībā izmantot ekosistēmas pieeju, un ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka Konvencija par bioloģisko daudzveidību dod ieguldījumu un piedalās ANO *Ad-hoc* adaptīvajā ekspertu grupā par jūras piedrazojuma un mikroplastmasas jautājumiem;

## **Sintētiskā bioloģija**

29. UZSVER, ka par prioritāti ir jānosaka jaunu attīstības tendenču – tostarp to, kuras var izrietēt no gēnu rediģēšanas – identificēšana sintētiskajā bioloģijā, lai atbalstītu potenciālo scenāriju analīzi, un VĒLREIZ ATKĀRTO, ka Konvencijā un tās protokolos ir jānodrošina tāda pieeja ar sintētisko bioloģiju saistītiem jautājumiem, kas būtu koordinēta, mērķtiecīga un nedublētos;
30. VĒLREIZ APSTIPRINA, ka, darbojoties ar sintētiskās bioloģijas organismiem, sastāvdaļām un produktiem, jo īpaši organismiem, kam veiktas ģenētiskas manipulācijas, būtu jāizmanto piesardzīga pieeja, kas aprakstīta Konvencijas preambulā; šajā kontekstā ATZĪST, ka šādi organismi, iespējams, var nelabvēlīgi ietekmēt bioloģisko daudzveidību;

## **Digitālā sekvenču informācija**

31. UZSVER, ka vēlas ar citām Pusēm turpināt apspriest "digitālās sekvenču informācijas" jautājumu; ATZĪST, ka jēdziens "digitālā sekvenču informācija" nav definēts, bet tiek lietots kā pagaidu apzīmējums, un AICINA visas Konvencijas Puses iedziļināties šajā jautājumā un ar to saistītajos aspektos (tādos kā paņēmieni, kas patlaban tiek lietoti datubāzēs vai izsekojamības sistēmās, un ar veselību saistītie aspekti), kā arī gūt plašāku izpratni par to, kā digitālās sekvenču informācijas izmantošana varētu ietekmēt visus trīs Konvencijas mērķus;

## **Invazīvas svešzemju sugas**

32. NOBAŽĪJUSIES par nepietiekamo progresu Aiči mērķa Nr. 9 sasniegšanā, UZSVER, ka vēl aizvien par prioritāti ir jānosaka rīcība invazīvu svešzemju sugu jautājumā; ATZINĪGI VĒRTĒ papildu brīvprātīgas norādes par to, kā nepieļaut, ka dzīvu organismu tirdzniecības rezultātā tiek nejauši introducētas invazīvas svešzemju sugas;

33. turklāt ATZINĪGI VĒRTĒ priekšlikumu izveidot tiešsaistes forumu un, ja būs pieejami finanšu resursi, *ad hoc* tehnisku ekspertu grupu, lai aptvertu jomas, kuras nav iekļautas gaidāmajā pasākumā "Tematisks invazīvu svešzemju sugu un to kontroles izvērtējums", ko rīko Starpvaldību zinātnes un politikas platforma bioloģiskās daudzveidības un ekosistēmu pakalpojumu jomā, jo īpaši ieguvumu un izmaksu un izmaksu lietderības analīzi un e-komerciju;

### **Apputeksnētāji**

34. IR ĻOTI NOBAŽĪJUSIES par to, ka iznīkst savvaļas apputeksnētāji, kuriem ir izšķiroši svarīga loma bioloģiskās daudzveidības saglabāšanā, dabisko sauszemes ekosistēmu darbībā un galveno ekosistēmas pakalpojumu, piemēram, pārtikas ražošanas, nodrošināšanā;
35. tāpēc AICINA ar efektīviem pasākumiem risināt apputeksnētāju iznīkšanas problēmu un šajā sakarā ATZINĪGI VĒRTĒ nesen pieņemto Komisijas paziņojumu par ES apputeksnētāju iniciatīvu un tā mērķus, kurā aicināts ievērot integrētu pieeju un efektīvāk izmantot esošos instrumentus un politiku; turklāt ATZINĪGI VĒRTĒ trīs prioritātes, kas paziņojumā noteiktas apputeksnētāju iznīkšanas novēršanai ES, un ieguldījumu globālajos saglabāšanas centienos, piemēram, KBD Starptautiskās apputeksnētāju saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas iniciatīvas 2018.–2030. gada rīcības plānu;
36. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka KBD *COP 13* tika izveidota Apputeksnētājiem veltītā brīvprātīgo koalīcija, un IEDROŠINA citas KBD Puses koalīcijai pievienoties un īstenot apputeksnētāju saglabāšanas pasākumus;
37. AICINA strauji īstenot būtiski svarīgos ES un dalībvalstu pasākumus un attiecīgajos ES politikas satvaros, kas tiek sagatavoti laikposmam pēc 2020. gada, iestrādāt apputeksnētāju vajadzības, kā arī pasākumus, kuru mērķis ir novērst apputeksnētāju iznīkšanas virzītājfaktorus, kuru vidū cita starpā ir dzīvotņu izzušana un apputeksnētājiem kaitīgu pesticīdu lietošana; UZSVER, ka ir svarīgi novērst zināšanu trūkumu un līdzsvarotāk uzkrāt un izplatīt zināšanas par apputeksnētājiem; UZSVER arī to, ka ir svarīgi pasākumus, kas tiek veikti saistībā ar apputeksnētājiem, novērot ilgtermiņā, lai izvērtētu to stāvokli un tendences;

## II nodaļa – Kartahenas protokols par bioloģisko drošību

38. UZSVER, ka ir svarīgi, lai visas Puses protokolu faktiski īstenotu, un ka ir jāturpina īstenot tā stratēģisko plānu 2011.–2020. gadam, lai visos līmeņos saskaņotā veidā turpinātu un stiprinātu sinerģijas, saskaņotības un efektīvas sadarbības uzlabošanas darbu, un IEDROŠINA Puses un aicina citas valdības bioloģisko drošību iekļaut valsts bioloģiskās daudzveidības stratēģijās un rīcības plānos un/vai attiecīgā nozaru un starpnozaru politikā, plānos un programmās;
39. ATZINĪGI VĒRTĒ pūles, kas saskaņā ar KBD ir pieliktas, lai izstrādātu visaptverošu bioloģiskās daudzveidības satvaru laikam pēc 2020. gada, un UZSVER vajadzību šajā procesā integrēt Kartahenas protokolu;
40. UZSVER, cik svarīgi ir izstrādāt tādus konkrētus turpmākos pasākumus pēc Kartahenas protokola par bioloģisko drošību stratēģiskā plāna (2011–2020), kuri balstītos globālajā bioloģiskās daudzveidības satvarā laikam pēc 2020. gada un to papildinātu <sup>1</sup>, lai nodrošinātu efektīvu protokola īstenošanu laikā pēc 2020. gada;
41. AR BAŽĀM NORĀDA uz to, cik maz ir iesniegts trešo valsts ziņojumu, un MUDINA tās Kartahenas protokola puses, kas vēl nav iesniegušas savu valsts ziņojumu, to izdarīt, cik drīz vien tas ir iespējams;
42. ATZINĪGI VĒRTĒ to, kā tiek apvienota Kartahenas protokola 4. novērtēšana un pārskatīšana ar galīgo 2011.–2020. gadam paredzētā stratēģiskā plāna izvērtējumu, un ierosināto procesu; un UZSVER to, cik svarīgi šā procesa izveidē ir iesaistīt Atbilstības komiteju un Spēju veidošanas koordinācijas grupu;

---

<sup>1</sup> Ar turpmākajiem pasākumiem būtu jāatbalsta laikam pēc 2020. gada paredzētā bioloģiskās daudzveidības satvara īstenošana, un tajos būtu jāparedz konkrētas darbības un prioritātes Kartahenas protokola īstenošanai.

43. ATZĪMĒ būtisko nozīmi, kāda protokola īstenošanā ir Bioloģiskās drošības starpniecības centram (BDSC), un ATKĀRTOTI NORĀDA, cik svarīgi visām pusēm ir reģistrēt visu informāciju, kas ir vajadzīga, lai vienkāršotu piekļuvi informācijai par bioloģisko drošību un uzlabotu pieredzes apmaiņu, un UZSVER, cik svarīgu darbu nepārtrauktas BDSC uzlabošanas nodrošināšanā veic BDSC Neformālā padomdevēja komiteja;
44. ATKĀRTOTI NORĀDA, cik ārkārtīgi svarīgs ar dzīvkiem modificētiem organismiem (DMO) saistītajos lēmumos ir vides riska novērtējums, un ATZINĪGI VĒRTĒ darbības, kas starp sanāksmēm notiek brīvajā tiešsaistes forumā par riska novērtējumu un riska pārvaldību, kā arī diskusijas Zinātnisku, tehnisku un tehnoloģisku konsultāciju palīginstancē (*SBSTTA*);
45. ATZINĪGI VĒRTĒ darbu, ko laikā starp sanāksmēm attiecībā uz sociālekonomiskajiem apsvērumiem veic *ad hoc* tehnisko ekspertu grupa (*AHTEG*);
46. ATKĀRTOTI NORĀDA, ka ir jāturpina spēju veidošanas darbības Kartahenas protokola īstenošanai;
47. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka ir stājies spēkā Nagojas un Kualalumpuras papildprotokols par atbildību un kaitējuma atlīdzināšanu, un UZSVER, cik ir svarīgi ir to efektīvi īstenot;
48. ATZINĪGI VĒRTĒ iesniegtos papildprotokola ratifikācijas dokumentus un AICINA visas Kartahenas protokola puses, kuras to vēl nav ratificējušas vai tam vēl nav pievienojušās, to darīt, cik drīz vien tas ir iespējams;
49. AICINA *COP-MOP 9* veikt vajadzīgos pasākumus un pieņemt lēmumus, lai turpinātu stiprināt un īstenot Kartahenas protokola sistēmu,
  - a) mudinot puses, kas vēl nav iesniegušas savu trešo valsts ziņojumu vai pilnīgu ziņojumu, to darīt, cik drīz vien tas ir iespējams;

- b) pieņemot lēmumu izveidot strukturētu procesu, kurā identificē un nosaka prioritāti konkrētiem jautājumiem attiecībā uz DMO riska novērtējumu, lai tos izskatītu *COP-MOP* ar mērķi izstrādāt turpmākas norādes riska novērtējumam šajos identificētajos jautājumos; izvēršot brīvo tiešsaistes forumu un izveidojot *AHTEG* riska novērtējuma jautājumos ar skaidrām, šim mērķim paredzētām pilnvarām;
- c) ņemot vērā *AHTEG* rezultātus attiecībā uz sociālekonomiskajiem apsvērumiem un apsverot piemērotus turpmākos soļus, lai ar šajā nolūkā pagarinātām *AHTEG* pilnvarām, kuru mērķis ir papildināt līdz šim izstrādātos norādījumus, sasniegtu Kartahenas protokola par bioloģisko drošību stratēģiskā plāna (2011–2020) 1.7. darbības mērķi attiecībā uz sociāli ekonomiskiem apsvērumiem;
- d) apsverot piemērotus turpmākos pasākumus pēc informācijas apkopošanas jomā, kas attiecas uz netīšu DMO pārvietošanu pāri robežām, ārkārtas pasākumiem un DMO konstatēšanu un identificēšanu, kā arī jomā, kas attiecas uz DMO tranzītu un ierobežotu izmantošanu;
- e) pieņemot lēmumu par procesu attiecībā uz tādiem konkrētiem turpmākajiem pasākumiem pēc Kartahenas protokola par bioloģisko drošību stratēģiskā plāna (2011–2020), kuri balstītos globālajā bioloģiskās daudzveidības satvarā laikam pēc 2020. gada un to papildinātu <sup>2</sup>;
- f) pieņemot lēmumus sekmēt to, lai efektīvi tiktu īstenots Nagojas un Kualalumpuras papildprotokols par atbildību un kaitējuma atlīdzināšanu;

### **III nodaļa – Nagojas protokols par piekļuvi un ieguvumu sadali**

50. AICINA KBD puses, kas vēl nav ratificējušas Nagojas protokolu vai nav tam pievienojušās, to darīt, un MUDINA ES dalībvalstis, kas to vēl nav izdarījušas, cik vien iespējams drīz, šajā sakarībā paātrināt savu darbu;

---

<sup>2</sup> Ar turpmākajiem pasākumiem būtu jāatbalsta laikam pēc 2020. gada paredzētā bioloģiskās daudzveidības satvara īstenošana, un tajos būtu jāparedz konkrētas darbības un prioritātes Kartahenas protokola īstenošanai.

51. AICINA visas protokola puses pastiprināt savus centienus nodrošināt pilnīgu Nagojas protokola darbību, izveidojot attiecīgas iestāžu struktūras savā valstī, pieņemot un īstenojot leģislatīvus, administratīvus vai politiskus pasākumus, tostarp atbilstības pasākumus un, attiecīgā gadījumā, pārredzamas piekļuves prasības, vienlaikus atgādinot, ka tāda juridiskā un tiesiskā regulējuma un administratīvu procedūru izveidošanai, ar kurām saskaņā ar Nagojas protokola noteikumiem nodrošina piekļuvi ģenētiskajiem resursiem un ieguvumu sadali, ir pieejams Pasaules Vides fonda finansējums;
52. UZSVER, ka pilnīga piekļuves un ieguvumu sadales starpniecības centra izmantošana ir izšķiroša, lai efektīvi īstenotu Nagojas protokolu, un tādēļ MUDINA visas puses publicēt un atjaunināt Nagojas protokolā prasīto informāciju par starpniecības centru, un MUDINA gan tos, kas ir, gan tos, kas nav protokola puses, starpniecības centrā darīt pieejamu visu piekļuves un ieguvumu sadales ziņā relevanto informāciju, kas ir vajadzīga efektīvai Nagojas protokola īstenošanai, tostarp paraugpraksi un pieredzi;
53. UZSVER, ka ir jārada apstākļi tādas pētniecības sekmēšanai un veicināšanai, kura palīdz sasniegt KBD mērķus, un UZSVER, ka protokola pusēm būtu jāapsver vienkāršoti pasākumi attiecībā uz piekļuvi ģenētiskajiem resursiem nekomerciālos nolūkos un jāņem vērā, cik ģenētiskie resursi ir svarīgi pārtikai un lauksaimniecībai un cik īpaša ir to nozīme pārtikas nodrošinājumam, kā arī, izstrādājot un īstenojot savus tiesību aktus vai normatīvās prasības par piekļuvi un ieguvumu sadali, jāpievērš pienācīga uzmanība ārkārtas gadījumiem, kas apdraud cilvēku, dzīvnieku vai augu veselību vai tai kaitē;
54. IR GATAVA un vēlas turpināt piedalīties nozīmīgajā starptautiskajā darbā pie pasākumiem, kas ir būtiski protokola īstenošanai, piemēram, turpmāka piekļuves un ieguvumu sadales starpniecības centra uzlabošana, spēju veidošana un izpratnes veidošana;

55. ATZINĪGI VĒRTĒ 2. īstenošanas palīginstances ieteikumus par Nagojas protokola efektivitātes novērtējumu un pārskatīšanu un par specializētiem starptautiskajiem piekļuves un ieguvumu sadales instrumentiem un ATKĀRTOTI NORĀDA uz vēlmi turpināt apspriest jautājumus saistībā ar Nagojas protokola 10. pantu, ņemot vērā to, ka ir vajadzīga praktiskāka pieredze Nagojas protokola īstenošanā.
-